

CLEANING AND MAINTENANCE

HƯỚNG DẪN BẢO QUẢN VÀ VỆ SINH SẢN PHẨM

- Cleaning**
1. Wash using kitchen detergents with cleaners such as a kitchen sponge.
 2. After washing, wipe with a soft dry cloth.
 3. Wash using kitchen detergents with cleaners such as a kitchen sponge. (Using too-abrasive cleaners can damage the coating on the surface.)
 4. Wipe away water after washing.
 5. Wipe any excess moisture with a soft dry cloth.

- HƯỚNG DẪN VỆ SINH SẢN PHẨM**
1. Hãy chắc chắn vệ nướng điện đã nguội hẳn trước khi vệ sinh và phích cắm đã được rút ra khỏi ổ cắm điện. Sau đó tháo rời bộ chỉnh nhiệt độ ra khỏi công tắc nối vít nướng.
 2. Trong khi vệ sinh vệ nướng điện, bạn lưu ý không cho nước dính vào công tắc nối bộ chỉnh nhiệt độ.
 3. Sử dụng khăn bếp hoặc khăn rửa bát để lau đi hết thức ăn hoặc vết dầu còn sót lại bám trên bề mặt vệ nướng điện.
 4. Bạn nên lau khô vệ nướng bằng khăn khô và mềm, dùng bông khô bằng ánh sáng trực tiếp và cất giữ nơi an toàn.
 5. Sử dụng khăn bếp ướt được vắt ráo để lau bộ chỉnh nhiệt độ.

- Maintenance**
1. Wipe with a soft dry cloth.
 2. After washing thoroughly wipe dry with a dry cloth, then turn on the power and dry off any residue by heating. Apply thin coat of cooking oil on the surface and heating coils before using.
 3. You can keep the product clean and use for a long time with maintenance.
 - If the product will not be in use for a long time: Cool down the product sufficiently and wash the inside and outside with a neutral detergent. Take caution so that the Power Socket does not get wet.
 - Applying cooking oil: Apply thin coat of cooking oil for first-time use or for maintenance.
 - Storage: Store in a cool and dry place.
 4. About the Automatic Thermostat
 - Only use products specific for this grill.
 - Eliminate any contaminants on the power socket or sensor.
 - DO NOT drop or apply strong shock on the product.
 - DO NOT disassemble the product.
 - DO NOT immerse the product in water.
 - Make sure this product is separated from the Base Unit when storing.

- HƯỚNG DẪN BẢO QUẢN SẢN PHẨM**
1. Lau sạch bằng khăn khô mềm.
 2. Sau khi vệ sinh, lau khô bằng khăn khô, sau đó bật nguồn và làm khô vết dầu bằng cách làm nóng mặt vệ nướng. Quạt một lớp dầu ăn mỏng lên bề mặt vệ nướng trước khi bảo quản.
 3. Thông qua cách thức bảo quản đúng cách, sản phẩm có thể được giữ sạch và có thể sử dụng trong một thời gian dài.
 - Nếu không được sử dụng trong một thời gian dài: Sau khi thiết bị đã nguội hẳn, hãy lau chùi bên trong và ngoài bằng chất tẩy rửa và cẩn thận không cho nước thấm vào phích cắm điện.
 - Bôi lớp dầu ăn mỏng trên bề mặt lớp men chống dính để sử dụng lần đầu và khi bảo quản.
 - Bảo quản nơi khô ráo thoáng mát.
 4. Về Bộ điều chỉnh nhiệt độ
 - Chỉ sử dụng Bộ điều chỉnh nhiệt độ kèm theo sản phẩm.
 - Hãy chắc chắn đã loại bỏ bất kỳ chất gây ô nhiễm từ thanh cảm biến hoặc công tắc bộ điều chỉnh nhiệt độ.
 - Không được làm rơi hoặc dùng lực mạnh lên sản phẩm.
 - Không tự ý tháo rời sản phẩm.
 - Không ngâm sản phẩm trong nước.
 - Hãy chắc chắn đã tháo các bộ phận khỏi vệ nướng trước khi bảo quản.

SELF-CHECK BEFORE A/S

HƯỚNG DẪN KHẮC PHỤC SỰ CỐ

■ Self-Check Before A/S

Condition	What to check and solution
The Grill Plate won't heat up after connecting power.	- Check if your power voltage uses 220V. - Is the control lever on OFF? - Check if the power cord got unplugged. - Make sure the Pan, Thermostat and Base Unit have been properly assembled.
There is smoke rising from the grill and it smells during first use.	This is normal in most heating devices. You can proceed to preheat and cook.
The food gets burnt or sticks to the surface.	Isn't the temperature set too high? Please lower the temperature.

■ Hướng dẫn khắc phục sự cố trước khi mang đến trung tâm bảo hành

SỰ CỐ	CÁCH KIỂM TRA VÀ GIẢI QUYẾT
Vệ nướng điện không nóng lên sau khi cắm dây nguồn.	- Điện áp của sản phẩm để sử dụng là 220V, kiểm tra lại điện áp. - Đảm bảo rằng bạn đã cài đặt nhiệt độ và bộ điều chỉnh không được thiết lập ở vị trí OFF? - Kiểm tra lại đã kết nối phích cắm điện vào ổ cắm điện chưa. - Kiểm tra lại bộ điều chỉnh nhiệt độ và công tắc nối của vệ nướng đã được kết nối đúng cách chưa.
Có khói và mùi lạ trong khi sử dụng lần đầu tiên.	Đây là một hiện tượng tự nhiên xảy ra khi nhiệt được truyền tới vòng nhiệt. Bạn có thể yên tâm và tiếp tục sử dụng.
Thức phẩm bị cháy và dính vào mặt vệ nướng điện.	Kiểm tra lại mức nhiệt độ cài đặt có cao không và thiết lập giảm nhiệt độ thích hợp với món ăn.

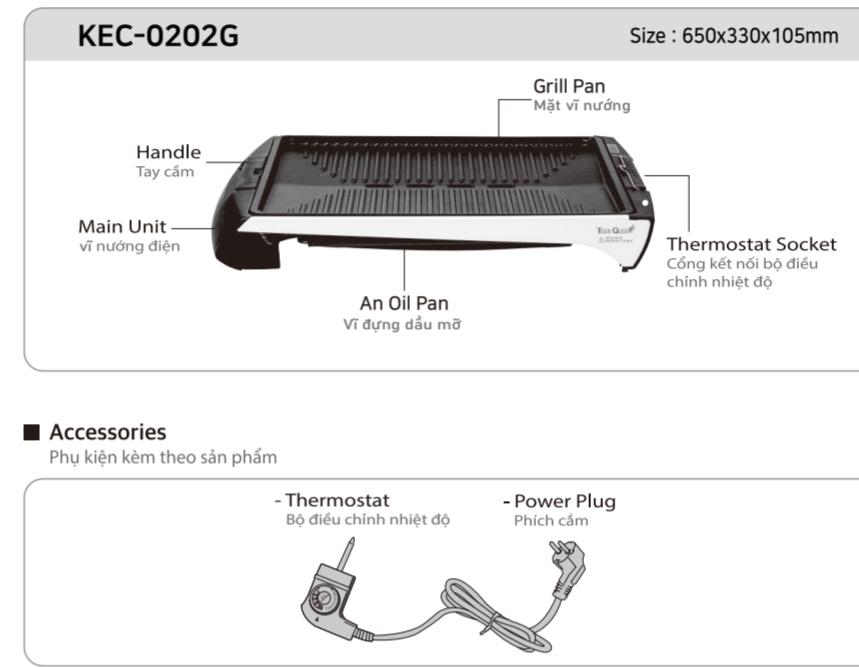
TIGER QUEEN
TRAM BẢO HÀNH ĐẠI PHỤC LỘC THO
 Địa chỉ: X12G Hương Giang, Phường 15, Quận 10, TPHCM
 Điện thoại: +84 (08) 38652021 Fax: +84 (08) 39708863
 Ngày làm việc: Thứ Hai - Thứ bảy từ 8:00 - 17:00

PRODUCT FEATURES AND NAME OF PARTS

TÍNH NĂNG VÀ TÊN CÁC BỘ PHẬN CỦA SẢN PHẨM

- Product Features**
1. Efficient oil discharging structure makes the food delicious & healthful without worry about fat and oil.
 2. Almost no smoke or smell.
 3. Its strong coating prevents sticking to the pan.
 4. Easy to use.
 5. Safe to use.
 6. Perfect size for cooking on the table.
- TÍNH NĂNG SẢN PHẨM**
1. Cấu trúc thoát dầu hiệu quả giúp món ăn ngon & tốt cho sức khỏe mà không lo dầu mỡ.
 2. Không tạo khói hoặc mùi khó trong khi nướng vì vậy bạn có thể thưởng thức các món nướng ngon miệng ở trong nhà.
 3. Bề mặt vệ nướng được phủ 3 lớp men Fluorocarbon chống dính xuất sắc, chống dính nên thức ăn sẽ không bị dính trên bề mặt vệ nướng điện trong khi nướng thức ăn.
 4. Bộ điều chỉnh 5 mức nhiệt độ sẽ giúp bạn điều chỉnh nhiệt độ khác nhau thích hợp cho nhiều món ăn.
 5. Sản phẩm được thiết kế an toàn cho sử dụng gia đình.
 6. Bề mặt vệ nướng được phủ bằng nhôm tinh khiết nguyên khối giúp sản phẩm nướng nhanh và giữ nóng lâu. Kích thước hoàn hảo để nấu nướng trên bàn ăn của mỗi gia đình.

■ Name of Parts
TÊN CÁC BỘ PHẬN SẢN PHẨM



DETACHABLE WIDE GRILL

Vệ nướng điện TIGER QUEEN

User Manual
Sách hướng dẫn sử dụng



- For proper and safe use please make sure to read this manual before use.
- After reading this manual, store it in a designated location for handy frequent use.
- Xin vui lòng đọc kỹ sách hướng dẫn sử dụng trước khi sử dụng sản phẩm để tránh những rủi ro đáng tiếc.
- Xin vui lòng cất giữ sách hướng dẫn sử dụng nơi thuận tiện để tìm thấy.



PRECAUTIONS FOR SAFE USE

CẢNH BÁO AN TOÀN SỬ DỤNG

The contents here should always be followed through as they provide information concerning proper use of products to prevent injury or damage. Khi sử dụng các thiết bị điện, Các biện pháp phòng ngừa an toàn có bản nên luôn luôn được thực hiện như sau:

WARNING
CẢNH BÁO AN TOÀN

Improper use of the product by disregarding this sign could lead to possible serious injury or death. Nếu bạn bỏ qua phích cắm điện, hãy cẩn thận và tiếp tục sử dụng sản phẩm sẽ gây cách thì bạn có thể bị tai nạn gây thương tích hoặc nặng hơn là gây tử vong.

CAUTION
CHÚ Ý AN TOÀN

Improper use of the product by disregarding this sign could lead to injury or damage to the product. Nếu bạn bỏ qua phích cắm điện, hãy cẩn thận và tiếp tục sử dụng sản phẩm sẽ gây cách thì bạn có thể bị tai nạn gây thương tích hoặc sản phẩm bị hư hỏng.

Meaning of Signs
Ý nghĩa của các ký hiệu

- Indicates PROHIBITION (Cấm)
- Indicates DO NOT TOUCH (Không chạm)
- Indicates DO NOT DISASSEMBLE (Không tháo rời sản phẩm)
- Indicates instructions that should be followed (Chỉ chỉ dẫn phải tuân theo)
- Indicates grounding to prevent electric shock (Chỉ kết nối sản phẩm ở khu vực ngăn ngừa điện giật)

WARNING
CẢNH BÁO AN TOÀN

**Use only the designated power outlet (220V only).
Hãy kết nối vào ổ cắm điện chỉ định.**

Chỉ sử dụng sản phẩm ở hiệu điện thế là 220V và chỉ sử dụng một sản phẩm cho một ổ cắm điện. Không dùng chung sản phẩm cùng với các thiết bị khác cùng ổ cắm điện có thể gây chập điện, cháy nổ.

**Check the power cord and plug before unplugging.
Hãy kiểm tra dây cáp điện và phích cắm trước khi rút ra.**

Kiểm tra dây và phích cắm trước khi cắm dây nguồn. Không sử dụng sản phẩm nếu dây điện bị đứt hay phích cắm bị hư hỏng gây hỏa hoạn hoặc sốc điện.

**Make sure the power cord is not being damaged from being pressed under heavy objects.
Đảm bảo dây cáp điện không bị hỏng do bị đè nặng.**

Không để vật nặng đè lên dây cáp điện hay phích cắm. Nếu có thể làm hỏng dây cáp điện hay hỏa hoạn.

**DO NOT touch the power plug with wet hands.
Đừng chạm vào phích cắm điện khi tay ướt.**

Không chạm vào dây điện khi tay ướt, nó có thể gây sốc điện. Chỉ sử dụng khi tay khô và không chạm vào dây điện phích cắm.

**DO NOT disassemble, repair, reconstruct.
Đừng tháo rời, sửa chữa, tái cấu trúc.**

Không tự ý tháo rời, sửa chữa hay lắp ráp sản phẩm. Vì có thể gây sốc điện từ trường hoặc cháy nổ.

**DO NOT touch the pan during use or after use as it is hot.
Đừng chạm vào chảo trong khi nấu nướng hoặc ngay sau khi nấu nướng.**

Không chạm vào chảo trong khi nấu nướng hoặc ngay sau khi nấu nướng. Vì chảo có thể nóng lên và có thể gây bỏng hoặc cháy nổ.

**DO NOT touch the pan during use or after use as it is hot.
Đừng chạm vào chảo trong khi nấu nướng hoặc ngay sau khi nấu nướng.**

Không chạm vào chảo trong khi nấu nướng hoặc ngay sau khi nấu nướng. Vì chảo có thể nóng lên và có thể gây bỏng hoặc cháy nổ.

CAUTION
CHÚ Ý AN TOÀN

**DO NOT overheat.
Đừng đun sôi quá nóng.**

Continued heating an empty pan may cause fire, coating discoloration or more and possibly lead to breakdowns.

Không đun nóng sản phẩm khi không có thức ăn. Làm nóng liên tục khi không có thức ăn trong một thời gian dài sẽ làm hư hỏng men chống dính hoặc hỏng thiết bị.

**DO NOT pour liquid or apply shock on the Thermostat.
Đừng đổ chất lỏng hoặc áp dụng sốc điện vào bộ điều chỉnh nhiệt độ.**

Không đổ nước hoặc chất lỏng khác định bị phích cắm điều chỉnh nhiệt độ. Phích cắm điều chỉnh nhiệt độ sẽ bị hỏng.

**DO NOT scratch with a sharp object.
Đừng cào xước bằng vật sắc nhọn.**

Scratching with a metal, plastic or other sharp objects could damage the coating and reduce the durability of the product.

Không dùng vật sắc nhọn chạm trực tiếp vào mặt vệ nướng điện. Những vật sắc nhọn như dao, có thể làm hỏng bề mặt vệ nướng điện. Bạn nên tránh chạm vào mặt vệ nướng điện.

**DO NOT use in the humid area such as public baths or saunas.
Đừng sử dụng trong khu vực ẩm ướt như phòng tắm công cộng hoặc bồn tắm hơi.**

Không sử dụng sản phẩm ở gần những nơi ẩm ướt như nhà tắm hay spa. Vì sẽ làm cho người sử dụng bị điện giật.

**DO NOT pull on the power cord.
Đừng kéo dây cáp điện.**

It could damage the insulation on the cord or the cord could completely break off. This may cause fire or electric shock.

Không kéo dây cáp điện để rút đầu phích cắm ra khỏi ổ cắm điện, nếu dây bị đứt sẽ gây sốc điện cho người sử dụng và gây cháy nổ. Nên cắm đầu phích cắm để rút đầu phích cắm ra khỏi ổ cắm điện.

**DO NOT use with other heating devices or on top of glass or marble surface.
Đừng sử dụng cùng với các thiết bị sưởi ấm khác hoặc trên bề mặt kính hoặc đá cẩm thạch.**

May melt plastic or break glass or marble.

Đừng để việc sử dụng an toàn và phòng ngừa tai nạn cháy nổ, vui lòng đọc hướng dẫn sử dụng trước khi sử dụng. Tránh các hoặc các thiết bị sưởi ấm tự động tự động không được dùng với thiết bị này.

**DO NOT touch the power plug during a thunderstorm.
Đừng chạm vào phích cắm điện trong cơn bão sấm sét.**

It could cause electric shock.

Đừng chạm vào phích cắm điện trong cơn bão sấm sét. Vì có thể gây sốc điện.

CÁCH VẬN HÀNH

1. Lau sạch vệ nướng điện
 - Trước khi sử dụng vệ nướng điện, bạn nên lau sạch vệ nướng bằng khăn thấm nước ẩm.
2. Cắm bộ phận điều chỉnh nhiệt độ vào vệ nướng điện.
 - Thiết lập bộ phận điều chỉnh nhiệt độ ở chế độ OFF.
 - Kết nối bộ phận điều chỉnh nhiệt độ vào công tắc nối của vệ nướng điện. Lưu ý: mặt có ký hiệu và nút van của bộ phận điều chỉnh nhiệt độ luôn nằm bên trên khi kết nối.
 - Đảm bảo nằm ở bên trái và bên phải của bộ điều chỉnh nhiệt độ khi kết nối hoặc ngắt kết nối với công tắc nối của vệ nướng điện.
3. Kiểm tra ổ cắm điện là 220V và cắm phích cắm vào ổ cắm điện một cách an toàn.
4. Thiết lập nhiệt độ ở mức cao nhất để bắt đầu nướng.
 - Lúc này đèn hiệu sẽ sáng lên và vệ nướng điện sẽ hoạt động.
 - Làm nóng vệ nướng điện trước khi nướng ở nhiệt độ cao trong vòng 5 phút.
5. Đèn hiệu sẽ liên tục bật và tắt để duy trì nhiệt độ đã thiết lập và tiết kiệm điện. Điều chỉnh nhiệt độ thích hợp tùy theo mục đích nấu ăn của bạn bằng nút điều chỉnh nhiệt độ.
6. Sau khi sử dụng xong điều chỉnh nhiệt độ về vị trí "OFF" và rút phích cắm điện ra khỏi ổ cắm điện.

HOW TO USE

1. Wash Thoroughly.
 - For first-time use, clean with a warm damp cloth.
2. Connect the Automatic Thermostat to the Grill Pan.
 - Set Automatic Thermostat to OFF.
 - Set the indicator on the Automatic Thermostat to face upward. Connect the heat sensor on the Automatic Thermostat to fit the socket completely.
 - When plugging it in or out, always grab the Automatic Thermostat by the bumpy handle on the side.
3. Make sure to use a designated 220V power outlet and connect the power plug on the Thermostat completely into the outlet.
4. Set the Thermostat to 'high' and start cooking.
 - The lamp will turn on and will start preheating.
 - Preheat for approximately 5 mins then begin cooking.
5. The lamp light will continue flicking on and off to keep a steady temperature. Regulate proper temperature with the Thermostat as you cook.
6. After use, set the Thermostat to OFF and disconnect the power plug from the power outlet.